

¿Ante qué autoridad debe tramitar su menaje de casa?

Si está en cualquiera de los supuestos, haga lo siguiente:

- a) Si es inmigrante nacional repatriado o deportado, debe realizar su trámite ante el Consulado Mexicano del lugar donde residió, en el cual debe solicitar una Declaración Certificada para importar su menaje de casa sin el pago de impuestos al comercio exterior.
- b) Si es estudiante o investigador y por tal motivo residió un año en el extranjero, tramítela ante la Administración Local Jurídica que corresponda al domicilio donde establecerá su residencia, la autorización para importar su menaje de casa sin el pago de los impuestos al comercio exterior.

Recuerde que la Ley General de Población considera a una persona como repatriado, cuando haya permanecido por lo menos dos años fuera del país.

Es decir, si ha permanecido menos de dos años en el extranjero, no tiene derecho a la importación del menaje de casa sin el pago de impuestos al comercio exterior (excepto los estudiantes e investigadores).

Trámite ante el consulado

Acuda al Consulado Mexicano del lugar donde residió y solicite una declaración certificada para importar menaje de casa sin el pago de impuestos al comercio exterior.

¿Qué información debe contener la declaración certificada?

- Nombre del importador.

Before which authority do you import your household goods?

If it falls into any of the following types, do the following:

- a) If you are repatriated or deported immigrant national, you must complete the processing at the Mexican Consulate of the place you resided, in which you must request a Certified Declaration for importing household goods without the payment of duties.
- b) If you are a student or researcher and for that reason resided a year in a foreign country, you must carry out the processing of the authorization at the Local Judicial Administration that corresponds to the address where you will establish your residence, for importing your household goods without payment of duties.

Remember that the General Law of Population considers a person as repatriated when he has remained for at least two years outside the country.

That is to say, if he has remained less than two years in a foreign country, he does not have the right to the importation of household goods without the payment of duties (except for students and researchers).

Procedure at the Consulate

Go to the Mexican Consulate of the place you resided and request a Certified Declaration for importing household goods without payment of duties.

What information must the Certified Declaration contain?

- Name of the importer

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Domicilio donde estableció su residencia en el extranjero. ▪ Tiempo de residencia en el extranjero. ▪ Lugar donde establecerá su residencia en el territorio nacional. ▪ Descripción y cantidad de los bienes que integran el menaje de casa. | <ul style="list-style-type: none"> • Address where he established his residence outside Mexico. • Time of residence in the foreign country. • Place where he will establish his residence in national territory. • Description and quantity of the goods that make up the household goods. |
|--|--|

¿Debe realizar algún pago ante la aduana?

Una vez obtenida la declaración certificada, la entregara al agente aduanal que haya elegido para que realice el despacho aduanero de su menaje de casa, a quien deberá pagarle los honorarios correspondientes y la cantidad que se encuentre vigente por concepto de trámite aduanero.

Should you make any payment at Customs?

Once you have obtained the Certified Declaration, you will deliver it to the Customs Broker you have chosen to perform the customs processing of your household goods, to whom you must pay the corresponding fees and the quantity that is in effect for Customs processing.

Trámite ante la Administración Local Jurídica

Si es estudiante o investigador, **no** necesita tramitar la declaración certificada ante el Consulado Mexicano. Debe presentar su solicitud ante la Administración Local Jurídica que corresponda a su domicilio y anexar la siguiente documentación:

Process before the Local Judicial Administration

If you are a student or researcher, you do **not** need to process the Certified Declaration before the Mexican Consulate. You must present your request before the Local Judicial Administration that corresponds to your address and attach the following documentation.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Escrito libre donde solicite autorización para poder realizar la importación del menaje de casa exenta del pago de los impuestos al comercio exterior, dirigido al administrador local jurídico, cumpliendo los requisitos establecidos en los artículos 18 y 18-A del Código Fiscal de la Federación. ▪ Anexar a dicho escrito una relación en | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Written document where you request authorization for performing the importation of household goods exempt from the payment of duties, directed to the Local Judicial Administrator, complying to the requirements established in articles 18 and 18-A of the Fiscal Code of the Federation. ▪ Attach to said written document a |
|--|--|

la que describa de manera detallada los artículos que integran su menaje, y copia de identificación oficial.

- Constancia expedida por la institución educativa que acredite los estudios realizados en el extranjero, o en su caso constancia que acredite su calidad de investigador, en la que conste como mínimo un año de residencia para la realización de tales fines.
 - Indicar el lugar donde estableció su residencia en el extranjero.
- Certificate issued by the educational institution that verifies the studies made outside of the country or, when applicable, a Certificate that verifies your status as a researcher, in which is verified at least one year of residence for the performance of said purposes.
 - Indicate the place where you established residence outside the country.

El trámite lo puede hacer personalmente o a través de representante legal; en el caso de que el estudiante o investigador sea menor de edad, la solicitud la realizará el padre o tutor.

You can do the procedure personally or through a legal representative; when the student or researcher is a minor, the application will be performed by a parent or guardian.

¿Recuerda que es un menaje de casa?

Do you remember what household goods are?

Es el conjunto de bienes muebles, enseres y artículos personales que integran el mobiliario de una casa.

They are the combined total of goods, personal affects and articles that make up the non attached items in a home.

El menaje de casa que se puede importar libre de impuestos al comercio exterior, para los dos procedimientos señalados, debe cumplir con las siguientes características:

The household goods that can be imported free of duty, for the procedures stipulated must comply with the following characteristics:

- Que lo haya adquirido cuando menos seis meses antes de su regreso al país, situación que debe comprobar con la documentación correspondiente, o declararse bajo protesta de decir verdad.
 - Que se haya usado durante su residencia en el extranjero, como ropa, libros, librerías, es decir, todo aquello que sirva exclusiva y propiamente para el uso ordinario de una familia.
- They were acquired at least six months before returning to Mexico, which must be corroborated with the corresponding documentation, or by a declaration under oath that the statement is true.
- They were used during his residence in the foreign country, such as clothing, books, bookcases, that is to say, all those that serve exclusively and solely for the ordinary use of a family.

- Obras de arte o científicas que no constituyan colecciones completas para la instalación de exposiciones o galerías de arte.
- Los instrumentos científicos de profesionistas, así como las herramientas de obreros y artesanos, siempre que sean indispensables para el desarrollo de su profesión y no constituyan equipos completos para la instalación de laboratorios, consultorios o talleres.
- Works of art or scientific works that do not constitute complete collections for the installation of exhibitions or art galleries.
- Scientific instruments of professions, as well as the tools of workers and artisans, provided that they are indispensable for the performance of their profession and do not constitute complete equipment for the installation of consulting laboratories or workshops.

No quedan comprendidas en la presente exención las mercancías que los interesados hayan tenido en el extranjero para actividades comerciales o industriales ni los vehículos.

The goods that the interested parties have had in the foreign country for commercial or industrial activities or their vehicles are not included in this exemption.

Posteriores menajes de casa

Se podrá realizar la importación definitiva de posteriores menajes de casa sin el pago de los impuestos al comercio exterior, en el entendido de que si se realiza antes del año de la importación del primer menaje, deberá solicitarse autorización a la Administración Local Jurídica. Si después de haber abandonado el país se decide regresar de nueva cuenta, varios años después por ejemplo, no será necesario obtener autorización a pesar de tratarse de un segundo menaje, debiéndose dar el tratamiento de un primero, ya que no se realizó durante el año siguiente en que se efectuó la primera importación.

Later importations of household goods.

The later permanent importation of household goods without the payment of duties can be performed with the understanding that if it is done before the year of the importation of the first household goods, authorization must be requested from the Local Judicial Administration. If after leaving the country, the person decides to return again, several years after, for example, it will not be necessary to obtain authorization because it deals with a second household goods importation, it should be given the treatment of a first importation, even though it was not performed during the year following that in which the first importation was made.

Importación definitiva de menaje de casa de

Permanent importation of the household goods of immigrants, repatriated or

2007

inmigrantes, nacionales repatriados o
deportados, estudiantes e investigadores

deported nationals, students and
researchers.

2007

2007